



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят шестая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
5 April 2002
Russian
Original: Spanish

Второй комитет

Краткий отчет о 25-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, во вторник, 6 ноября 2001 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н Барнвелл (заместитель Председателя)..... (Гайана)

затем: г-н Джумала (заместитель Председателя) (Индонезия)

Содержание

Пункт 97 повестки дня: Устойчивое развитие и международное экономическое сотрудничество (*продолжение*)

- a) Женщины в процессе развития (*продолжение*)
- b) Развитие людских ресурсов (*продолжение*)
- c) Диалог на высоком уровне по вопросу об укреплении международного экономического сотрудничества в целях развития на основе партнерства (*продолжение*)
- d) Осуществление обязательств и политики, согласованных в Декларации о международном экономическом сотрудничестве, в частности оживлении экономического роста и развития в развивающихся странах, и осуществление Международной стратегии развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций

Пункт 97 повестки дня: Вопросы секторальной политики (*продолжение*)

- a) Предпринимательство и развитие (*продолжение*)

Пункт 98 повестки дня: Окружающая среда и устойчивое развитие (*продолжение*)

- b) Международная стратегия уменьшения опасности бедствий (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого комитета.

01-62156 (R)

016215

- с) Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке *(продолжение)*
- е) Дальнейшее осуществление Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств *(продолжение)*

Заседание открывается в 15 ч. 20 м.

Пункт 97 повестки дня: Устойчивое развитие и международное экономическое сотрудничество *(продолжение)* (A/56/221, A/56/222-S/2001/736, A/56/306 и A/56/362-S/2001/87)

- a) Женщины в процессе развития** *(продолжение)* (A/56/321 и Согг.1)
- b) Развитие людских ресурсов** *(продолжение)* (A/56/162 и A/56/306)
- c) Диалог на высоком уровне по вопросу об укреплении международного экономического сотрудничества в целях развития на основе партнерства** *(продолжение)* (A/56/364 и A/56/482)
- d) Осуществление обязательств и политики, согласованных в Декларации о международном экономическом сотрудничестве, в частности оживлении экономического роста и развития в развивающихся странах, и осуществление Международной стратегии развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций** *(продолжение)* (A/56/306)

1. Г-жа Вейл-Халле (Отделение связи для Северной Америки Международного фонда сельскохозяйственного развития) говорит, что необходимо постоянно наращивать усилия по включению гендерных вопросов в сферу развития человека и экономического развития. Неравенства по гендерным причинам подрывают развитие человека и мировое экономическое развитие. Сокращение гендерных различий в области образования способствует ускорению экономического роста, а улучшение социально-экономических условий и состояния здоровья женщины оказывает непосредственное и долговременное воздействие на благосостояние всей семьи. Как показывает опыт Международного фонда сельскохозяйственного развития (ФИДА), женщины сельских районов играют жизненно важную роль в осуществлении целей продовольственной безопасности семьи и питания, провозглашенных в мандате ФИДА, и способствуют выживанию бедных домашних хозяйств сельских районов. В мероприятиях ФИДА женщины являются движущей силой достижения эффективности проектов и сокращения нищеты. Однако тот незначительный доступ, который имеют женщины к знаниям, активам и услугам, а также их малое влияние на принятие решений за-

трудняют осуществление их многочисленных функций.

2. Поэтому необходимо предоставить женщинам все возможности для активного участия в процессах принятия решений, гарантировать им доступ к знаниям, технологии, активам и услугам. В развивающихся странах микрофинансирование позволяет расширить базу активов женщин, уменьшить их уязвимость, укрепить веру в самих себя и улучшить их социальное положение. Не являясь панацеей для сокращения нищеты, микрофинансирование может существенно способствовать улучшению условий жизни малоимущих в сельских и городских районах. Поэтому ФИДА особое внимание уделяет развитию финансовых систем в сельских районах, обеспечению институционального разнообразия и устойчивого доступа малоимущего сельского населения к финансовым услугам. Около двух третей проектов ФИДА содержат компонент финансирования сельских районов.

3. Этот опыт дал в итоге ряд уроков по применению гендерных аспектов в области микрофинансирования. Во-первых, для малоимущих женщин сельских районов доступ к финансовым услугам важнее уровня процентных ставок, которые они должны платить за них. Поэтому необходимо сосредоточиться на создании устойчивых финансовых учреждений в сельских районах и одновременно максимально расширить услуги, которые эти учреждения могут оказывать малоимущим. Во-вторых, решения в отношении тех, кто будет собственниками и пользователями учреждений микрофинансирования, должны принимать сами заинтересованные в этом лица. В некоторых случаях женщины примут решение быть исключительными собственниками; в других - создадут в рамках учреждения микрофинансирования отдельное подразделение или предпочтут иное решение. В-третьих, учреждения микрофинансирования в своих предложениях товаров и финансовых услуг, а также в своем делопроизводстве должны больше учитывать гендерные вопросы. В-четвертых, принимая во внимание, что в деятельности микропредприятий большинства стран гендерные различия предопределены и что помощь обычно предоставляется лишь тем из них, которые принадлежат мужчинам, конкретные услуги по развитию предпринимательства необходимо предоставлять владельцам микропредприятий из числа женщин.

4. Кроме того, в тех странах, где многие инициативы по оказанию финансовых услуг в сельских районах уже практикуются, возможно, было бы целесообразно разработать национальную политику и стратегию финансового обслуживания малоимущего сельского населения, включая мужчин и женщин. Такая стратегия могла бы облегчить предоставление финансовых услуг малоимущему сельскому населению, обеспечить согласованность различных мероприятий и взаимодополняемость между ними, поддержать создание соответствующей регламентарной и законодательной базы и содействовать долговременному развитию устойчивых, основанных на спросе финансовых услуг. Для претворения в жизнь целей развития тысячелетия, из которых более половины связаны непосредственно с повышением дееспособности и благосостояния женщин сельских районов, необходимо будет принять меры, направленные, в частности, на ликвидацию неравенства по гендерным мотивам и на улучшение социально-экономического положения малоимущих женщин сельских районов. ФИДА обязуется продолжать свою работу для достижения этой цели.

5. **Г-жа Сиддхарт** (Международная организация труда) говорит, что Международная организация труда (МОТ) оказывает техническую помощь развивающимся странам и странам с переходной рыночной экономикой в области повышения квалификации среди малоимущих или социально обездоленных лиц. Было продемонстрировано, что гендерные вопросы, будучи комплексными и взаимосвязанными, затрагивают все аспекты занятости. Для деятельности МОТ характерен всеобъемлющий подход, предусматривающий широкое распространение основных трудовых норм и прав; создание рабочих мест, особенно для женщин; улучшение условий труда, включая социальную защиту; а также развитие людских ресурсов, повышение квалификации и социальный диалог.

6. Необходимо, чтобы стратегии и программы развития специализированных знаний лучше отвечали потребностям населения, особенно малоимущих женщин. Именно поэтому были сформулированы новые методы по разработке программ обучения и повышения квалификации в различных странах в целях развития сотрудничества с государственными и частными организациями, занимающимися вопросами профессиональной подготовки, и соответствующими министерствами. Программа

МОТ по созданию потенциала знаний в гендерных вопросах, вопросах борьбы с нищетой и занятости имеет целью: а) повысить знания заинтересованных лиц на местном, национальном и региональном уровнях для понимания взаимосвязи между гендерной проблематикой, вопросами нищеты и занятости, а также для оценки, разработки и принятия мер по борьбе с нищетой и расширению занятости, и б) предусмотреть гендерную проблематику и ее взаимосвязь с занятостью в национальных и международных программах по искоренению нищеты. Осуществление такой программы уже началось на южном конусе Латинской Америки, на юге Африки, в арабских государствах, в странах Центральной и Восточной Европы.

7. В сфере малых предприятий и микропредприятий отмечен достаточно неожиданный и значительный рост числа предпринимателей-женщин. Во многих странах женщины-предприниматели испытывают на себе не совсем благоприятные условия в нормативном, регламентарном и институциональном плане, наталкиваются на предрассудки в отношении малых предприятий. Вместе с тем, продолжается рост числа женщин-владельцев или администраторов малых предприятий в менее традиционных секторах. Меры технического сотрудничества, принимаемые МОТ в этой сфере, включают оказание помощи в разработке и осуществлении программ в следующих областях: профессиональная подготовка и подготовка предпринимателей, повышение производительности труда, создание управленческого потенциала, методы доступа к ресурсам, создание учреждений, а также оценка и исследования в области политики. Поддержка, оказываемая МОТ в решении гендерных вопросов, будет увеличиваться с новой программой расширения занятости путем развития малых предприятий в целях отражения и стимулирования возрастающего участия женщин в занятии бизнесом.

8. В организациях женщины продолжают занимать низшие и средние должности, не имеют равного доступа к повышению квалификации и продвижению по службе, испытывают трудности при освоении профессий, в которых доминируют мужчины, и получают меньшее вознаграждение за равный труд. В условиях нарастающей конкурентности мирового рынка выигрывают те организации, которые сумеют максимально использовать свой наиболее ценный актив - рабочую силу, для чего они должны

удовлетворить потребности и запросы всех своих работников, как мужчин, так и женщин. МОТ, подерживающая деятельность Межучрежденческой целевой группы по занятости и устойчивым средствам существования, примет активное участие в подготовке этапа заседаний высокого уровня Экономического и Социального Совета в 2002 году по пункту "Роль развития людских ресурсов, в том числе в области здравоохранения и образования, в процессе развития".

9. **Г-н аль-Хал** (Бахрейн) говорит, что в его стране начиная с 20-х годов прошлого века принимаются законы, направленные на улучшение положения женщин, законотворческая деятельность сосредоточена на вопросах, касающихся правового положения женщины, права владения и управления собственностью, а также права на медицинское обслуживание, образование, работу и социальное обеспечение. Подтверждены политические права женщины, в том числе право голоса и право на участие в общественной жизни. Это стало результатом увенчавшихся успехом неустанных усилий Национального совета по делам женщин. Женщины поощряются на активное участие в жизни общества, на решение экономических и социальных вопросов, на укрепление семьи - основной ячейки общества. Женщины участвуют в государственном управлении, состоят членами учреждений гражданского общества, занимают ответственные посты в министерствах, в том числе являются послами.

10. В контексте перемен, происходящих в экономике и, тем самым, на рынке труда, особое внимание необходимо уделять развитию людских ресурсов, и в этой связи следует изменить политику в области образования, с тем чтобы адаптировать ее к этим переменам. Необходимо установить функциональную связь между образованием и профессиями, основанными на знаниях, возникших в условиях новой экономики. Необходимо изучить доклады о развитии человека и проанализировать недостатки и проблемы в области трудового законодательства. В Бахрейне приняты меры по стимулированию национальных инвестиций и привлечению иностранных инвестиций в сфере, среди прочего, людских ресурсов. Необходимо обмениваться опытом с другими странами для укрепления международного сотрудничества в целях ускорения развития во имя лучшего будущего.

11. **Г-жа Соетгади** (Индонезия) говорит, что делегация Индонезии поддерживает заявление, сделанное представителем Исламской Республики Иран от имени Группы 77 и Китая. Тема женщины в процессе развития обсуждается во Втором комитете уже более двух десятилетий, при этом она подробно освещена в Пекинской платформе действий. В прениях по этому вопросу было определено, что вовлечение женщины в процесс развития - есть решающий фактор улучшения ее положения, предусматривающий, среди прочего, учет гендерной проблематики во всех сферах жизни, в том числе в развитии. Хотя число предприятий, возглавляемых женщинами, во всем мире постоянно растет, женщины по-прежнему испытывают ограничения в плане финансовых ресурсов, доступ к которым усугубляют нынешняя неблагоприятная конъюнктура в мировой экономике и недавние события в Соединенных Штатах Америки.

12. В развивающихся странах такие наиболее уязвимые группы, как женщины и дети, более всего подвержены неблагоприятным последствиям глобализации. Для преодоления этих последствий необходимо выполнить обязательства в отношении повышения дееспособности женщин и осуществить принятые стратегии. Для обеспечения существования своих семей и общин женщины должны получить доступ к услугам кредитования на макро- и микроэкономическом уровнях, к образованию, к хорошо оплачиваемым рабочим местам, административным и руководящим должностям. На Международной конференции по финансированию развития надлежит рассмотреть эти вопросы, в частности вопрос об учете гендерной проблематики в макроэкономическом развитии и о включении гендерных аспектов в сферу финансирования в целях развития.

13. Председатель объявляет, что Комитет завершил общие обсуждения пункта 97 повестки дня.

Пункт 96 повестки дня: вопросы секторальной политики (продолжение)

а) Предпринимательство и развитие (продолжение) (A/C.2/56/L.18)

Проект резолюции о предпринимательстве и развитии (A/C.2/56/L.18)

14. **Г-н Трауб** (Соединенные Штаты Америки) представляет проект резолюции, подготовленный Соединенными Штатами Америки.

Пункт 98 повестки дня: окружающая среда и устойчивое развитие *(продолжение)*
(A/C.2/56/L.15, L.16 и L.17)

в) Международная стратегия уменьшения опасности бедствий *(продолжение)*

Проект резолюции о Международной стратегии уменьшения опасности бедствий (A/C.2/56/L.15)

15. **Г-н Мосейни Мейбоди** (Исламская Республика Иран) представляет проект резолюции от имени Группы 77, Китая и Мексики.

16. *Г-н Джумала (заместитель Председателя) (Индонезия) занимает место Председателя.*

с) Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке *(продолжение)*

Проект резолюции об осуществлении Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке (A/C.2/56/L.17)

17. **Г-н Мосейни Мейбоди** (Исламская Республика Иран) представляет проект резолюции от имени Группы 77 и Китая и указывает, что авторы внесли в его текст изменения, которые будут должным образом переданы в секретариат Комитета.

е) Дальнейшее осуществление Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств *(продолжение)*

Проект резолюции о дальнейшем осуществлении Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств (A/C.2/56/L.16)

18. **Г-н Мосейни Мейбоди** (Исламская Республика Иран) представляет проект резолюции от имени Группы 77 и Китая и указывает, что авторы внесли в его текст изменения, которые будут должным образом переданы в секретариат Комитета.

Заседание закрывается в 16 ч. 15 м.